



esempio, fra i tanti, di come l'unificazione non solo ha portato la pace fra i Paesi europei, ma porterà ad un sempre maggiore arricchimento della vita di ciascuno di noi: in termini di crescita economica, di apertura di orizzonti culturali, di possibilità di far valere la nostra cultura, della nostra Italia che fa parte dell'Europa e nel mondo, di acquisire influenza nella politica internazionale.

Per questo è necessario raggiungere il consenso sul Trattato costituzionale – e aggiunto – concluderlo, possibilmente, prima delle prossime elezioni in giugno per il rinnovo del Parlamento europeo. I cittadini italiani, come tutti i cittadini europei, in giugno andranno a votare e vorranno sapere per quale Europa andranno a votare.

Sono certo che con volontà, consapevolezza del valore degli obiettivi, gli ostacoli possono essere superati.

Abbiamo ben chiaro il traguardo vitale di un'Europa istituzionalmente compiuta; vi è consenso sugli aspetti fondamentali del Trattato costituzionale.

Se l'integrazione europea non fosse stata sospinta dal metodo comunitario – quello che già si affermò sin dall'inizio con la costruzione della Comunità del Carbone e dell'Acciaio, che permise di devolvere, non ad un gruppo di saggi o di giusti, il compito di distribuire fra le nazioni che disponevano di quei beni e di quelle miniere, ma fu ripartita fra tutti i sei Paesi fondatori che rappresentavano l'embrione della Comunità europea – non avrebbe potuto raggiungere ulteriori e più avanzati traguardi.

E tra questi traguardi – lo ripeto, soprattutto a voi giovani – vi sono benefici di cui noi già godiamo: mezzo secolo di pace ininterrotta, fatto nuovo e straordinario nella storia dell'Europa; il mercato unico; l'abbattimento delle frontiere; la cittadinanza europea; fino ad arrivare alla moneta comune, all'euro: momento istituzionale decisivo per la stabilità monetaria, stabilità che è condizione per una crescita duratura.

*Emlékezünk erre, mert az alkotmányra az Európai Uniónak elengedhetetlen szüksége van. Az alkotmány arra szolgál, hogy:*

- megszilárdítsa Európa identitását;
- következésképpen erősítse az európai értékeket;
- rendet és összhangot teremtsen az Unió törvények és jogszabályok rendszerében;
- jogszabályokkal erősítse az állampolgárok alapvető jogainak védelmét;
- teremtsen egy átlátható, egyszerű és hatékony belső európai szabályozást;
- szilárdítsa meg a közös intézményeket;
- tegye lehetővé, hogy az Európai Unió egységesen, egy szólamban nyilvánuljon meg a külvilág felé.

*Tehát az alkotmány a közösségi élet kiteljesítésének és szabályozásának elengedhetetlen eszköze.*

*Azt kértem, üljön az első sorba az itt megjelent sok fiatal, hiszen ők a legfontosabbak most a Testörök Termében.*

*Számotokra az a tény, hogy Európában úgy utazhattok, hogy nem kell felmutatni az útleveléteket megszokott és természetes.*

*Ne felejtjük el azonban, hogy ezért a szabadságért meg kellett küzdeni. Az én időmben még az útlevél sem volt elegendő az utazáshoz, speciális vízumokra is szükség volt, ha át akartunk lépni az országhatárokat. A városi csendőrség, ahonnan elindultunk, jelzést adott rólunk a határállomásra.*

*Emlékszem, hogy egyszer, amikor Olaszországból Ausztriába kellett utaznom, amely akkor már Németország része volt, mint-hogy nem érkezett meg az előzetes távirati értesítés rólam, bizony leszállítottak a vonatról és meg kellett várom, amíg a livornói csendőrségeről megérkezett a jelzés arról, hogy elhagyhatom Itáliát. Mindez történt annak ellenére, hogy kezemben volt az útlevél. Súlyos csomagjaimmal csak ekkor szállhattam fel újra a vonatra és léphettem át a határt.*

*Tudjuk ugyanakkor, hogy az a szabadság, amely lehetővé tette az országok közötti útlevél nélküli utazást, még egyáltalán nem a végcél. Mindössze egyetlen példa arra – a sok egyéb között –, hogy az egyesítés nem csak a békét hozta el Európa országai közé, de mindannyiunk életét is egyre gazdagabbá teszi: erre példa a gazdasági növekedés, a kulturális távlatok megnyílása, nemzeti kultúránk népszerűsítése, az az Olaszországa, amely része Európának és a világnak. Így szerzhet országunk egyre nagyobb befolyást a nemzetközi politikai életben is.*

*Ezért kell minden körülmények között konszenzust teremteni az alkotmánytervezet kérdésében, és hozzáteszem ezért kell elfogadni azt lehetőleg még a soron következő, júniusi Európa Parlamenti választások előtt. Az olasz állampolgárok éppúgy, mint minden európai állampolgár, júniusban az urnákhoz járulnak és természetes, hogy tudni akarják milyen Európára fognak szavazni.*

*Biztos vagyok abban, hogy közös akarattal, a közös célok tudatában és a közös értékek ismeretében az akadályokat le lehet győzni.*

*Világos, hogy létkérdés számunkra egy intézményeiben megújult Európa. Az alkotmánytervezet alapvető kérdéseiben pedig teljes az egyetértés.*

*Annak idején a közös érdek hozta létre az Európai Szén és Acél Közösséget. Az alapítók erre az intézményre, és nem a bölcsék, vagy igazak egy csoportjára ruházták át azt a jogot, mellyel biztosítani lehetett, hogy azokhoz a termékekhez és természeti kincsekhez, melyekkel csak egyes országok rendelkeztek mindenki igazságosan jusson hozzá. Ezek az alapító országok jelenlétére a későbbi Európai Uniót, embriális állapotában. Ha ez a közösségi módszer nem kényszerítette volna ki az egyre mélyebb európai integrációt, a fejlődés eddig elért eredményei sem jöhettek volna létre.*

*És az eredmények között, ezt kifejezetten nektek fiataloknak szeretném elismételni, nagyon sok olyan jótétemény van, melyet ma ma is élvezünk: a fél évszázadnyi, megszakítás nélküli béke, mely*